

■ Inhalt Contents Table des matières

Am Hafen <i>In the harbour / Au port</i>	14
Graf Zeppelin <i>The Count Zeppelin / Le comte Zeppelin</i>	16
Zum Greifen nah: die Alpen <i>Within reach: the Alps / Les Alpes grandeur nature</i>	18
Rund ums Konzil <i>Round the Council / Autour du Concile</i>	20
Vom Kloster zum Hotel <i>From Cloister to Hotel / Du monastère à l'hôtel</i>	22
Altstadt <i>Old Town / La vieille ville</i>	24
Steine erzählen Geschichte <i>Stones Tell of History / La pierre, témoin de l'histoire</i>	30
Rosgartenmuseum <i>Rosgartenmuseum / Le Rosgarten-Museum</i>	32
Rathaus <i>City Hall / L'hôtel de ville</i>	34
Rund um den Obermarkt <i>Round Obermarkt / Autour de l'Obermarkt</i>	36
Stadt des Handels <i>Town of Trade / Ville de commerce</i>	38
Dreifaltigkeitskirche <i>Trinity Church / L'église de la Trinité</i>	40
Münsterplatz <i>Minster Square / La place de la cathédrale</i>	42
Münster Unserer Lieben Frau <i>Cathedral of Our Lady / La cathédrale Notre-Dame</i>	44
Niederburg <i>Niederburg / Niederburg</i>	50
Seestraße: Die beste Adresse der Stadt <i>Seestraße: The Best Address in Town / Seestraße: la meilleure adresse de la ville</i>	52
An der Promenade <i>On the Promenade / La promenade</i>	54
Erste Klasse <i>First Class / Grand standing</i>	56
Bodenseetherme <i>Lake Constance Thermal Springs / Les thermes du lac de Constance</i>	58
Jenseits des Rheins <i>Across the Rhine / Au-delà du Rhin</i>	60
Ausgezeichnet: die Universität <i>Distinguished: The University / L'excellence à l'université</i>	62
Abseits des Rummels <i>Away from the Hustle and Bustle / Loin de l'agitation</i>	64
Ein Stück Rhein <i>A Piece of Rhine / Un morceau du Rhin</i>	66
Insel Mainau <i>Island of Mainau / L'île de Mainau</i>	68
Kreuzlingen <i>Kreuzlingen / Kreuzlingen</i>	70
Meersburg <i>Meersburg / Meersburg</i>	72
Närrisches Treiben <i>Carnival Revelries / Effervescence carnavalesque</i>	74
Lebensart <i>Way of Living / Art de vivre</i>	76
Bodenseewoche <i>Bodenseewoche / La «Bodenseewoche»</i>	82
Konstanz – Stadt im Wandel <i>Constance – A Changing Town / Constance: l'évolution d'une ville</i>	84